ORIGINALE / ORIGINAL

COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN

01.03. Ragioneria e Finanze
01.03. Rechnungswesen und Finanzen
01.03. Ragioneria e Finanzes

Nr. 266

11.11.2026
08:00

OGGETTO:

Bilancio di previsione 2027-2029 - approvazione del progetto

BETRIFFT:

Haushaltsvoranschlag 2027-2029 - Genehmigung des Entwurfs

ARGOMËNT:

Bilanz de previjiun 2027-2029 - aprovaziun dl sböz

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalités scrites dant dala lege regionala sön l'ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc nia iust.
avv. Christian PEDEVILLA	*Sindaco/Bürgermeister/Ombolt*						
dott. Werner PESCOSTA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Raimund IRSARA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
dott. Elvis BURCHIA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
dott.ssa Sabine TAVELLA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Jessica FLÖSS	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistësc le Secreter

dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constaté le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a deliberé sön l'argomënt suradit.

Il decreto legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce per tutti gli enti pubblici l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio finanziario, bilancio economico e bilancio patrimoniale, se non che anche comuni schemi per l'adozione di un bilancio consolidato;

Das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt fest;

Le decret legislatif n. 118/2011 sön l'armonisaziun di bilanc stabilësc por düc i ënc publics l'adoziun de regoles contables uniformes, d'en medemo plann di cunc integré y de modei anfat de bilanz finanziar, bilanz economich y bilanz patrimonial, y ince l'adoziun de schemesc anfat por le bilanz consolidé;

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, nei comuni e nelle comunità comprensoriali, le disposizioni del decreto legislativo n. 118/2011 vengono introdotte a partire dall'esercizio finanziario 2016;

Gemäß Art. 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 werden in der Autonomen Provinz Bozen- Südtirol, in den Gemeinden und in den Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen des GvD Nr. 118/2011 mit dem Finanzjahr 2016 eingeführt;

Aladô dl art. 23 dla lege provinziala n. 11/2014 paiun ia tla Provinzia Autonoma da Balsan-Südtirol, ti comuns y tles comunités comprensoriales, cun les desposiziuns dl decret legislatif n. 118/2011, cun l'eserzize finanziar 2016;

Visto l'art. 170, comma 1 del D.lgs. n. 267 del 18.08.2000 secondo il quale entro il 31 luglio di ciascun anno la Giunta comunale presenta al Consiglio il documento unico di programmazione per le successive deliberazioni; entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la Giunta presenta al Consiglio la nota di aggiornamento del DUP;

Nach Einsichtnahme in den Art. 170, Absatz 1 des Gvertr.D. Nr. 267 vom 18.08.2000, laut welchem innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres der Gemeindeausschuss das einheitliche Strategiedokument dem Gemeinderat für die nachfolgenden Beschlussfassungen vorlegt; innerhalb 15. November eines jeden Jahres, zusammen mit dem Entwurf des Haushaltsvoranschlages, legt der Gemeindeausschuss dem Gemeinderat die Ergänzungen des ESD vor;

Odü l'art. 170, coma 1 dl D.lgs. n. 267 di 18.08.2000, aladô de chël che anter i 31 de messé de vigni ann la Junta de comun presënta al Consëi le documënt unich de programaziun por les proscimes deliberaziuns; anter i 15 de novëmber de vigni ann, cun le schema de deliberaziun dl bilanz de previjiun finanziar, la Junta presënta al Consëi la nota de integraziun dl DUP.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 153 del 24.06.2026, con la quale è stata approvata la proposta del documento unico di programmazione 2027-2029;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 153 vom 24.06.2026, mit welchem der Entwurf des einheitlichen Strategiedokuments 2027-2029 genehmigt worden ist;

Odüda la delibera dla junta comunala de comun n. 153 di 24.06.2026 cun chëra che al é gnü aprové le sböz dl documënt unich de programaziun 2027-2029;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 265 del 11.11.2026, con la quale è stata approvata la proposta aggiornata del documento unico di programmazione 2027-2029;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 265 vom 11.11.2026, womit der überarbeitete Entwurf des einheitlichen Strategiedokuments 2027-2029 genehmigt wurde;

Odüda la deliberaziun dla junta comunala n. 265 di 11.11.2026, cun chëra che al é gnü aprové le sböz ajorné dl documënt unich de programaziun 2027-2029;

Le previsioni di bilancio 2027-2029 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2027 e le previsioni di competenza degli esercizi 2028 e 2029;

Der Haushaltsvorschlag 2027-2029 ist aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt worden und umfasst die Kompetenz- und Kassavoranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2027 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2028 und 2029;

Les previjiuns de bilanz 2027-2029 é elaborades sön la basa dles indicaziuns strategiches y operatives contignides tl documënt unich de programaziun y contëgn les previjiuns de competënza y de cassa dl pröm eserzize 2027 y les previjiuns de competënza di eserzizi 2028 y 2029,

Il progetto di bilancio è stato redatto secondo i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità;

Der Haushaltsentwurf ist gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Offenheit erstellt worden;

Le sböz de bilanz é gnü arjigné ca aladô di prinzips de unité, anualité, completamënt, integrité, verité, ecuiliber y publizité;

Il progetto di bilancio può essere approvato nella forma presentata;

Der Haushaltsentwurf soll nun in der vorgelegten Form genehmigt werden;

Le sböz de bilanz mëss gní aprové tla forma presentada;

Visto il D.lgs. n. 267 del 18.08.2000 ed in particolare l'art 151 riguardante principi generali per l'approvazione del bilancio di previsione;

Nach Einsichtnahme in das Gvertr.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 und insbesondere in den Art. 151, betreffend Grundsätze für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages;

Odü le D.lgs. n. 267 di 18.08.2000 y dantadöt l'art. 151 che reverda prinzips generai por l'aprovaziun dl bilanz de previjiun;

Vista la legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 ed in particolare l'art. 3, riguardante i termini di approvazione del documento unico di programmazione e del bilancio di previsione;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 und insbesondere in den Art 3, betreffend die Termine für die Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes und des Haushaltsvoranschlages;

Odüda la lege provinziala n. 25 di 12.12.2016 y dantadöt l'art. 3, che reverda i termins por l'aprovaziun dl documënt unich de programaziun y le bilanz de previjiun;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Nach Einsicht in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Odü le regolamënt de contabilité varënt;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

Aufgrund des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Odü le test unich dles leges regionales sön l'ordinamënt di comuns dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol (D.P.Reg. 1 de forá 2005, n. 4/L;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:
- parere tecnico con impronta digitale:
o13gCgoqP2GpnMVF0n/mzmvTaoxzg1S8-clJs6kr/53s=

- parere contabile con impronta digitale:
l+K+0CeSPtG/
XZKz09YyFl8TY3No86u+ft0wSyac2Ow=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
o13gCgoqP2GpnMVF0n/
mzmvTaoxzg1S8clJs6kr/53s=
- buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
l+K+0CeSPtG/
XZKz09YyFl8TY3No86u+ft0wSyac2Ow=

Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnich cun merscia dl dëit:
o13gCgoqP2GpnMVF0n/
mzmvTaoxzg1S8clJs6kr/53s=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:
l+K+0CeSPtG/
XZKz09YyFl8TY3No86u+ft0wSyac2Ow=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/ Südtirol;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol/Alto Adige;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi legalmente:

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. Il progetto di bilancio di previsione 2027-2029 viene approvato e presentato al consiglio comunale per l'approvazione definitiva.

1. Den Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2027-2029 zu genehmigen und dem Gemeinderat zur endgültigen Genehmigung vorzulegen.

1. Le sböz dl bilanz de previjiun 2027-2029 vëgn aprové y presenté al consëi de comun por l'aprovaziun definitiva.

2. Il bilancio di previsione 2027-2029 si presenta in pareggio in termini di competenza con i seguenti risultati finali:

2. Der Haushaltsvoranschlag 2027-2029 ist im Kompetenzhaushalt ausgeglichen und schließt mit folgendem Ergebnis ab:

2. Le bilanz de previjiun 2027-2029 se avaliëia fora te süa competënza cun chisc resultac finai:

	Anno/Jahr/Ann 2027	Anno/Jahr/Ann 2028	Anno/Jahr/Ann 2029
Totale bilancio di competenza Summe Kompetenzhaushalt Soma bilanz de competënza	20.780.672,64	19.889.917,12	19.889.917,12
Fondo pluriennale vincolato zweckbestimmter Mehrjahresfond Fondo plurienal vincolé	236.990,63	0,00	0,00
Avanzo economico (al netto delle entrate/spese una tantum) Wirtschaftsüberschuss (bereinigt von una tantum-Einnahmen/ Ausgaben) Avanz economich (al neto dles entrades/spëises una tantum)	1.372.178,35	1.192.231,51	1.196.258,59

3. Il bilancio di previsione 2026 è in pareggio in termini di cassa.

3. Der Haushaltsvoranschlag 2026 ist im Kassahaushalt ausgeglichen.

3. Le bilanz de previjiun 2026 se avaliëia fora tla cassa.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pól gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.